



# MAINS DE L'ÉVANGILE

Votre partenaire avec les missionnaires nationaux du monde entier

Une circulaire aidant les pasteurs, les dirigeants et les ouvriers dédié à atteindre les Sourds

Tome 1 Volume 3

**Les personnes sourdes aiment-elles la musique ?**

**Par James Campbell, instructeur/évangéliste de la lutte intégrée**



Écrire sur la musique est un défi pour moi parce que je n'aime pas ça. Je reconnais mes préjugés, donc je m'efforce d'être aussi objectif que possible. Bien que j'aie essayé de comprendre pourquoi tant de gens aiment la musique, j'en suis venu à la conclusion que ma surdité profonde joue un rôle important. Ayant grandi dans un silence complet, je n'avais aucune notion de la musique. Découvrir que la musique était partout – dans les épiceries, les ascenseurs et apparemment à chaque instant de la journée – a été une révélation choquante pour moi, et cela semblait être de la folie.

Ma fille. Maddy a mentionné un jour que son article en anglais portait sur un traitement génétique médical pour restaurer l'audition chez les personnes sourdes et m'a demandé si cela m'intéresserait. Je lui ai dit que non, car ma surdité fait partie intégrante de mon identité, et que je ne voulais pas changer cela. Elle a souligné que restaurer mon audition pouvait causer un stress immense car je ne pouvais pas simplement l'éteindre, ce qui pouvait entraîner un traumatisme. Cela a renforcé ma conviction qu'écouter de la musique à chaque minute serait écrasant. Je pouvais supposer qu'aucune musique ne serait trop traumatisante pour les entendants.

Les recherches indiquent qu'entre 1 et 3 % des gens n'aiment pas du tout la musique. Ces personnes ne sont pas sourdes et peuvent comprendre la signification émotionnelle d'une chanson, mais leur cerveau ne trouve tout simplement pas gratifiant d'écouter de la musique. Dans la communauté sourde, je soupçonne que ce pourcentage est beaucoup plus élevé, peut-être autour de 80 %.

La perte auditive, ou surdité, affecte chaque personne différemment. Certaines personnes malentendantes peuvent avoir du mal à entendre certains tons ou des voix plus aiguës. Pendant ce temps, d'autres, y compris ceux qui s'identifient comme sourds, peuvent percevoir le spectre complet du son à travers les vibrations et le rythme. Certaines personnes sourdes peuvent apprécier la musique parce que leurs pairs entendants le font, peut-être en raison de la pression des pairs.

Les personnes sourdes qui ont perdu leur audition à l'adolescence ou qui ont une audition résiduelle peuvent apprécier la musique plus que celles qui sont nées complètement sourdes et ne trouvent pas la musique agréable. Pour mieux comprendre cela, j'ai contacté mon interprète d'église, Alicia, et je lui ai posé plusieurs questions.

Elle a expliqué qu'il y a des personnes entendant dans notre église qui ne chantent pas du tout ; Ils restent là. Certains chantent dans leur esprit et bougent leurs lèvres sans faire de son, tandis que d'autres aiment simplement écouter la musique. En d'autres termes, tout le monde ne chante pas, ce qui était surprenant à apprendre.

En revanche, tous les membres sourds se sont tenus devant le public et ont ressenti une pression pour participer au chant, craignant d'être jugés pour ne pas s'y joindre. En conséquence, ils ont chanté les chansons sans vraiment les apprécier. Certains membres sourds ont choisi d'arriver à l'église après la fin des chants, tandis que d'autres ont décidé de ne pas y assister.

D'après mon expérience de fréquentation d'églises pour sourds et entendants, je peux souligner les différences entre les deux. Dans les églises pour sourds, les services comprennent généralement deux courtes chansons qui durent moins de 10 minutes. En revanche, les églises entendantes proposent souvent de longs chants qui peuvent durer de 20 à 40 minutes, ce qui peut être écrasant pour les personnes sourdes. Un ministre de sourd dans une église d'entendantse a décidé de diriger son propre chant dans une pièce séparée tandis que la congrégation entendantse faisait le leur. Lorsque le chant a cessé, le ministre des sourds a rejoint l'église entendantse pour le sermon.

En conclusion, la musique n'est pas pour tout le monde, en particulier pour certaines personnes sourdes. Incorporer de la flexibilité et de la sensibilité dans l'approche de votre ministre sourd à la musique peut les aider à avoir une expérience plus positive et peut-être même à commencer à aimer chanter.

## **Le commandement d'adorer - musique ou pas ?**

**Par Kevin Maki, directeur de IPM Deaf Ministries**

«... mais soyez remplis de l'Esprit ; Vous vous parlant à vous-mêmes par des psaumes, des hymnes et des cantiques spirituels, chantant et faisant mélodier dans votre cœur au Seigneur, » Éphésiens 5:18b,19



Une de nos jeunes dames sourdes a insisté sur le fait qu'elle voulait voir le chœur de cloches. En tant que pasteur, j'ai suggéré qu'il n'y avait pas de véritable moyen pour nous de fournir une interprétation puisqu'il n'y avait pas de mots. Il a fallu moins de 5 minutes avant qu'elle ne revienne en larmes à notre service des sourds après avoir réalisé qu'il y avait une grande émotion liée à son souvenir d'avoir « entendu » de la musique avant de devenir profondément sourde. Si j'avais été plus rapide à me rappeler les Écritures, j'aurais probablement pu l'aider à éviter cet exercice inutile : 1 Corinthiens 13:1 remet les cuivres sonores et les cymbales tintantes, aussi brillants et scintillants qu'ils puissent être, à leur juste place !

Alors, qu'y a-t-il dans la musique qui remue le cœur d'une manière que d'autres formes de médias ne peuvent pas faire ?

Avant que Dieu ne crée le tout premier sourd, les étoiles du matin « chantaient » ensemble, et les fils de Dieu « poussaient des cris » de joie ! (Job 38:7) De plus, lorsque la multitude des disciples commença à « se réjouir et à louer Dieu d'une voix forte », Jésus les félicita et déclara que s'ils gardaient le silence, les pierres « crieraient ». (Luc 19:37,40) En d'autres termes, il y avait et il y a toujours un besoin très primitif pour la création de Dieu de faire du bruit musical dans l'adoration du Créateur.

Le problème surgit lorsque notre amour de soi s'exerce sur l'amour des autres. Nous avons tous des préférences. Il n'y a rien de pécheur à cela. Cependant, si j'insiste pour que ma trompette soit utilisée dans l'église des sourds pour le culte, je n'édifie pas le corps du Christ, son église (1 Corinthiens 14:8,12). Malgré toute l'habileté dont je peux faire preuve pour produire un ton pur honorant Dieu et une oreille absolue, le sourd ne peut pas entendre dans cette gamme de fréquences ! De plus, si nous insistons pour que les 4 strophes des 4 hymnes chantés par la congrégation entendantse soient interprétées et copiées par les sourds, nous finissons souvent par produire une sorte de poésie robotique de mot, mot, mot sans jamais faire le lien avec le sens qui était voulu par l'auteur pour émouvoir le cœur.

Alors, cela signifie-t-il que nous devrions abandonner tous les efforts pour satisfaire le commandement d'Éphésiens 5:18b ?

Bien sûr que non. Une partie d'être « rempli » du Saint-Esprit comprend l'idée de l'adoration collective « se parlant à soi-mêmes » et l'autre concept est l'adoration individuelle « faisant mélodier dans votre cœur au Seigneur ». À mon avis, cela nécessite un équilibre délicat. Toutes les personnes sourdes n'ont pas les mêmes antécédents. Pour ceux qui ont une audition physique résiduelle, il peut en effet y avoir une certaine capacité à combler le fossé entre le monde de l'audition de la musique et l'équivalent sourd de la poésie. Avec un peu de travail créatif, j'ai vu des chefs de chant illuminer les visages de la congrégation sourde avec des sourires alors qu'un changement subtil dans le jeu de mots est utilisé pour une chanson répétitive : « Mon Dieu est si grand... se transforme en « Mon Père (céleste) est si grand... » puis change à nouveau lorsque le signataire déclare en orthographe « Mon A-B-B-A est si génial... ». J'ai également vu l'utilisation réussie de la narration pour aider à faire ressortir la nature visuelle d'une chanson. George Mattheson a écrit sur des couleurs vives et des images saisissantes, alors même qu'il

devenait aveugle, d'une manière qui a captivé les signeurs sourds qui ont vu un ami perdre la vue d'abord à cause du syndrome d'Usher et finalement devenir complètement sourd-aveugle. Soudain, un hymne prend un sens qui touche une corde sensible dans le cœur d'une personne qui est capable de se rapporter au besoin désespéré que nous avons tous de nous tourner uniquement et toujours vers le Créateur !

Notre église des sourds ne signe normalement qu'un seul chant, peut-être avant ou après l'heure de la prédication. Culturellement, c'est suffisant pour les gens avec qui nous servons. Quand je vais en Afrique, les sourds peuvent signer 3 à 4 chansons, surtout dans un camp avant chaque séance de prédication. Tout comme dans leur culture, il peut y avoir une « compétition » amicale entre les groupes de chorales, les campeurs peuvent être incités à se diviser et à répéter une chanson d'équipe avant de se réunir dans le culte collectif. C'est tout à fait logique car les Sourds sont un sous-ensemble de la culture majoritaire des personnes entendantes. Alors qu'un service auditif en Amérique est précédé d'au plus 20 minutes de musique (1 chant pour les sourds), le culte africain peut s'étendre au-delà d'une heure d'adoration et de louange (3 ou 4 chants pour les sourds). Dieu ne prescrit pas seulement la quantité de musique nécessaire ; au lieu de cela, Dieu désire simplement que nos cœurs bougent nos lèvres, nos mains ou même nos pieds pour Le glorifier ! « Prends mes mains et laisse-les se mouvoir, sous l'impulsion de ton amour. » (extrait de « Take my life, and let it be » de Frances Havergal)

### Que signifie la musique pour moi ?

Par Marta L. Galdamez, assistante des ministères sourds de l'IPM



En grandissant en tant que personne entendant avec de la musique tout autour de moi, j'ai appris à apprécier différents types de genres et de langues. Peu à peu, au fil des ans, j'ai compris qu'étant une personne malentendante, la musique, les tons et le rythme sont maintenant complètement différents.

Il y a trois ans, je me considérais comme une personne entendant, appréciant toujours le son des instruments et écoutant l'harmonie des voix féminines et masculines dans une belle mélodie et de la joie. Aujourd'hui, je me considère comme une personne malentendante qui a les limites de manquer les tons graves dans certains chants et hymnes. Je ne vais pas comparer ma situation avec celle d'autres personnes (entendantes ou sourdes), mais je me suis rendu compte que mon amour pour la musique n'a pas diminué ni l'écoute des belles mélodies dont ce n'est plus aussi clair qu'avant. Je suis plus convaincu que le fait d'assister à des concerts de musique dans le passé était la cause de ma perte auditive en vieillissant.

Nous savons que les personnes sourdes et malentendantes sont différentes dans la perception de différents environnements. Les personnes sourdes bénéficient d'un son complet grâce aux vibrations, tandis que les personnes malentendantes apprécient les sons à haute fréquence et forts avec des voix aiguës. D'ailleurs, quand on parle de musique, la plupart du temps, on pense au son qu'elle projette ; Habituellement, lorsque nous associons le son, nous l'associons au rythme.

Le Psaume 100:1 dit : « Faites un bruit joyeux à l'Éternel... Ce passage ne fait pas de distinction entre les sourds, les malentendants ou les entendants. De nos jours, nous comparons de nombreuses façons de faire de la musique, en prenant surtout en considération l'élément « feeling ». Pour une personne sourde, il peut être difficile de s'identifier à un chant ou à un hymne qui n'a jamais été chanté. Comme le dit James, le sourd se sent obligé de suivre l'interprète sans comprendre le sens de la chanson. Pour une personne malentendante comme moi, pour pouvoir apprécier la mélodie et l'harmonie d'une chanson, celle-ci doit être jouée et chantée avec un son et une voix aigus.

Il y a de nombreuses années, j'interprétais de la musique spéciale pour les sourds qui fréquentaient mon église ce dimanche-là. Je crois que la façon dont j'ai « ressenti » la chanson et utilisé mes mains a montré sa signification, Quand j'ai terminé, j'ai pu voir des larmes dans les yeux d'une femme sourde. Je loue le Seigneur d'avoir utilisé mes mains pour servir les sourds. Un de mes amis missionnaires a dit un jour : « Signez de manière à ce que les sourds comprennent. » Quelque chose que j'ai gardé à l'esprit.

Aujourd'hui, la musique moderne avec des lumières et du divertissement s'est concentrée sur les sentiments de la personne. Pour les personnes malentendantes, c'est une distraction la plupart du temps, surtout lorsque l'instrumentation bruyante

domine les voix. Depuis les années 70, les voix sont plus silencieuses et les instruments sont plus forts, ce qui les rend moins accessibles aux personnes malentendantes. L'utilisation d'appareils auditifs peut remédier à ces problèmes dans une certaine mesure, mais ils ne sont pas disponibles pour de nombreuses personnes malentendantes et s'accompagnent d'un ensemble de problèmes propre à eux. Certains utilisateurs peuvent préférer ajuster leur musique à l'aide d'un logiciel plutôt que d'écouter le mixage à l'aide d'appareils auditifs.

En résumé, le bon type de musique peut être édifiant et agréable pour les entendants comme pour les sourds s'il a un message positif. Le pouvoir de la musique peut être illimité, malheureusement, de nombreux musiciens et auteurs-compositeurs profitent de l'esprit et des sentiments des gens.

## **Musique dans la communauté entendante et sourde**

### **Alicia People, Interprète de l'église baptiste d'Arlington**

La musique a été précieuse pour des groupes de personnes du monde entier pendant des siècles. Dès le premier siècle, les partitions musicales ont été préservées : elles nous ont donné une fenêtre sur ce qui était autrefois et ont permis à l'humanité moderne de se connecter aux peuples du passé. Mes parents ont joué de la musique à la maison toute ma vie. Enfants, nos soirées se terminaient par des hymnes sur un lecteur de CD pour nous aider, mes sœurs et moi, à nous endormir. Ma mère, qui était une guitariste talentueuse, nous a appris, à ma sœur aînée et à moi, à gratter et à jouer des accords de guitare. Elizabeth, mon autre sœur, a appris à devenir une pianiste compétente et a joué des pièces classiques de Bach, Beethoven et Debussy presque tous les jours du collège à l'âge adulte. Naturellement, j'ai développé un amour pour la musique avec laquelle j'ai grandi, car entendre ces airs familiers me rappelle le confort de l'enfance. Cependant, j'ai toujours été intrigué de voir comment une chanson suscite des réactions complètement différentes selon l'auditeur. Je peux écouter un hymne et être ému aux larmes, tandis qu'une autre personne peut entendre le même hymne et s'ennuyer à mourir. Il n'y a pas une seule raison concrète à cela. Nous développons des préférences en fonction de notre éducation, de nos valeurs et de nos expériences.

En discutant avec un de mes amis sourds, James Campbell, j'ai écouté ses réflexions personnelles sur son aversion pour la musique et je les ai trouvées très intéressantes. Pour reprendre ses mots : « Bien que j'aie essayé de comprendre pourquoi tant de gens aiment la musique, j'en suis venu à la conclusion que ma surdité profonde joue un rôle important. » Il a poursuivi en m'exprimant la déconnexion qu'il ressent lorsqu'il regarde des gens qui peuvent entendre devenir émus d'émotion en écoutant certaines musiques. Cependant, nous avons tous les deux convenu qu'il y a beaucoup de personnes sourdes qui aiment la musique et la considèrent comme un ajout positif à leur vie. Je crois que c'est parallèle à la raison pour laquelle les personnes entendantes peuvent aussi avoir peu d'intérêt pour la musique. C'est-à-dire que cela dépend de la composante de la musique qui nous intéresse. Il y a sans aucun doute des aspects de la musique qui peuvent être exprimés visuellement. La partie visuelle de la musique n'exclut pas les personnes sourdes d'en profiter. Le rythme peut être exprimé visuellement. L'émotion peut être exprimée visuellement. Les paroles poétiques et la sensation des vibrations sonores se déplaçant à travers un instrument peuvent à nouveau être exprimées visuellement. Ces composants font partie de ce qui rend la musique belle pour tout le monde. D'autre part, certains aspects de la musique, comme la combinaison de notes qui composent une mélodie, ne peuvent être appréciés qu'en l'entendant.

Certes, vous pouvez toujours ressentir les différentes vibrations d'une note, mais cette expérience ne peut toujours pas détecter un morceau. Si je n'étais pas capable d'entendre l'air d'une chanson, je serais dans le même bateau que James parce que mon amour personnel pour la musique vient du fait d'entendre ces jolis airs en grandissant. La musique me rappelle la famille et l'amour. Pour d'autres, cependant, leur amour pour la musique vient peut-être de regarder un danseur sauter et virevolter sur une scène avec un rythme parfait ; ou de voir un batteur taper sauvagement sur ses baguettes tout en sentant chaque battement dans sa poitrine ; ou en lisant les paroles d'une chanson pendant que les mots influencent l'imagerie et peignent une image dans votre esprit. Si l'une de ces raisons vous attire vers la musique, perdre votre audition ne vous enlèvera pas l'amour que vous avez pour elle.